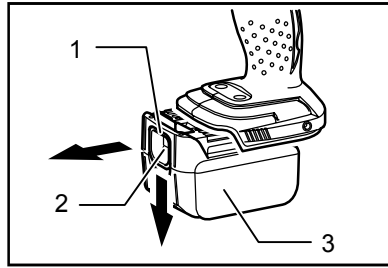




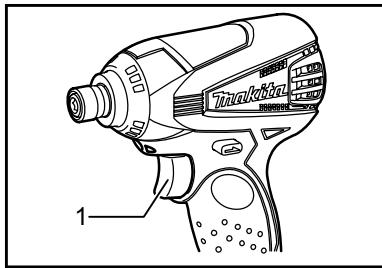
GB	Cordless Impact Driver	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий ударний шурупверт	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akumulatorowy Wkrętak Udarowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de înșurubat cu impact cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Schlagschrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros ütvecsavarbehajtó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akkumulátorový rázový uťahovač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akkumulátorový rázový utahovák	NÁVOD K OBSLUZE

BTD132

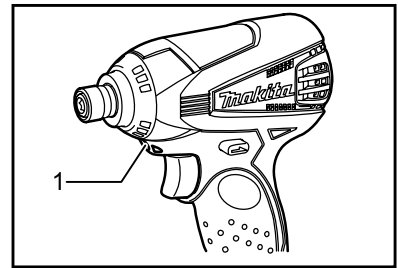




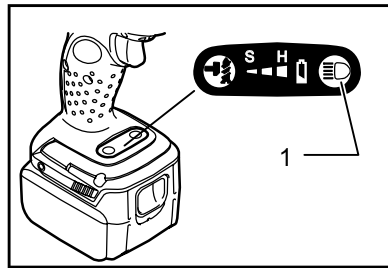
1 009204



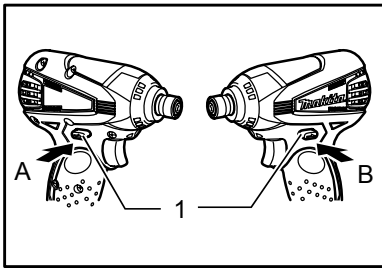
2 009208



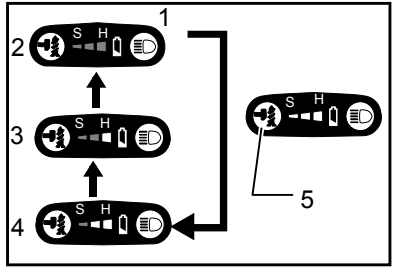
3 009209



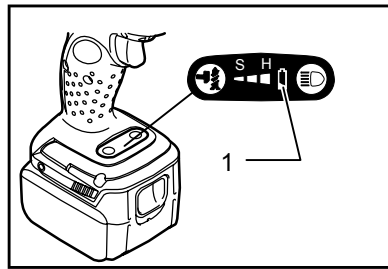
4 009210



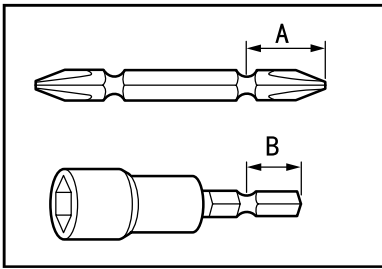
5 009211



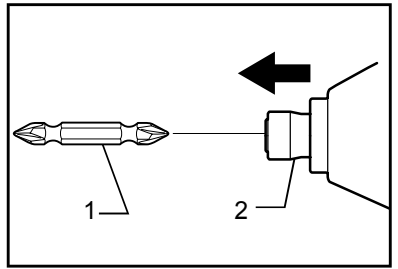
6 009212



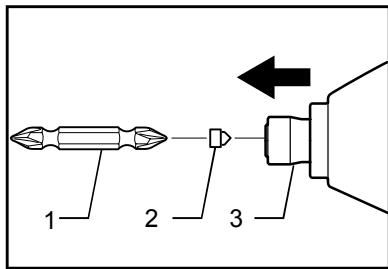
7 009213



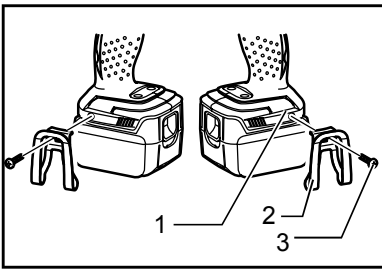
8 004521



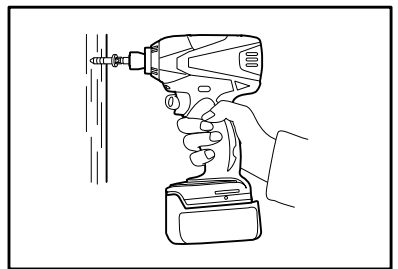
9 011406



10 011407



11 009207



12 009222

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červená část	6-1. Mění se ve třech krocích	9-2. Objímka
1-2. Tlačítko	6-2. Tvrdá	10-1. Vrták
1-3. Akumulátor	6-3. Střední	10-2. Držák nástavce
2-1. Spoušť	6-4. Měkká	10-3. Objímka
3-1. Světlo	6-5. Tlačítko přiklepu	11-1. Drážka
4-1. Tlačítko světla	7-1. Diodový ukazatel	11-2. Hák
5-1. Přepínací páčka směru otáčení	9-1. Vrták	11-3. Šroub

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BTD132	
Výkony	Šroub do kovu	4 mm - 8 mm
	Standardní šroub	5 mm - 14 mm
	Vysokopevnostní šroub	5 mm - 12 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	Režim přiklepu (Tvrdá)	0 - 2 400
	Režim přiklepu (Střední)	0 - 1 800
	Režim přiklepu (Měkká)	0 - 1 100
Počet přiklepů za minutu	Režim přiklepu (Tvrdá)	0 - 3 200
	Režim přiklepu (Střední)	0 - 2 600
	Režim přiklepu (Měkká)	0 - 1 100
Celková délka	S rychloupínacím držákem nástavců 139 mm Bez rychloupínacího držáku nástavců 140 mm	
Čistá hmotnost (s akumulátorem)	1,4 kg	
Jmenovité napětí	14,4 V DC	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen ke šroubování do dřeva, kovů a plastů.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 92 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 103 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: rázové utahování upevňovacích prvků podle maximální kapacity nástroje
Vibrační emise (a_h): 12,0 m/s²
Nejistota (K): 2,5 m/s²

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:

Akumulátorový rázový utahovák

č. modelu/ typ: BTD132

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všetchna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB054-1

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU RÁZOVÉMU UTAHOVÁKU

1. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu spojovacího prvku se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Spojovací prvky mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
2. Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
3. Držte nástroj pevně .

4. Noste ochranu sluchu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-6

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte

- akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
 3. **Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**

POPIS FUNKCE

POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříni a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Zapínání

Fig.2

POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvětšují zvýšením tlaku vyvíjeného na spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.


Rozsvícení předního světla

POZOR:

- Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Fig.3

Fig.4

Při každém stisknutí tlačítka světla  na panelu se světlo zapne nebo vypne.

Je-li tlačítko světla v zapnuté poloze, rozsvítíte světlo stisknutím spouště. Světlo se vypne přibližně 10 sekund po uvolnění spouště.

Je-li tlačítko světla ve vypnuté poloze, světlo se

nerozsvítí ani při stisknutí spouště.

POZNÁMKA:

- Chcete-li zkontrolovat stav světla, stiskněte spoušť. Když se světlo při stisknutí spouště rozsvítí, spínač světla je v zapnuté poloze. Pokud se světlo nerozsvítí, spínač světla je ve vypnuté poloze.
- Je-li spoušť stisknuta, nastavení světla nelze změnit.
- Nastavení světla lze změnit přibližně 10 sekund po uvolnění spouště.

Přepínání směru otáčení

Fig.5

Tento nástroj je vybaven přepínačem směru otáčení. Stisknutím páčky přepínače směru otáčení v poloze A se nástroj otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při stisknutí v poloze B proti směru hodinových ručiček.



Je-li páčka přepínače směru otáčení v neutrální poloze, nelze stisknout spoušť nástroje.

POZOR:

- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáčení manipulujte až poté, co nástroj dosáhne úplného klidu. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nástroje, může dojít k jeho poškození.
- Pokud nástroj nepoužíváte, vždy přesuňte přepínač směru otáčení do neutrální polohy.


Změna síly příklepu

Fig.6

Stupeň síly příklepu zobrazený na panelu	Maximální hodnota příklepů	Použití	Práce
<p>Tvrdá</p> 	3 200 (min ⁻¹)	Utahování, když je nutná síla a rychlost.	Utahování v pevném materiálu/ utahování dlouhých vrutů/ utahování šroubů.
<p>Střední</p> 	2 600 (min ⁻¹)	Utahování, když je nutná dobrá povrchová úprava. Utahování, když je nutná síla a rychlost.	Utahování v krycích deskách, sádkartonových deskách.
<p>Měkká</p> 	1 100 (min ⁻¹)	Utahování, když je nutné zabránit přetažení kvůli možnému zanesení šroubové matice a ulomené nebo poškozené hlavě šroubu.	Utahování rámových vrutů/ utahování malých vrutů (např. M6).

009215

Sílu příklepu lze nastavit ve třech krocích: silný, střední a slabý.

Je tak možné nastavit utahování pro prováděnou práci. Při každém stisknutí tlačítka síly příklepu  se změní počet příklepů – a to ve třech krocích.

Sílu příklepu lze změnit přibližně minutu po uvolnění spouště.

POZNÁMKA:

- Když se vypnou všechny kontrolky na panelu, nástroj se vypne, aby byla šetřena energie akumulátoru. Sílu příklepu lze zkontrolovat stisknutím spouště do takové míry, kdy ještě nástroj nepracuje.
- Je-li spoušť stisknuta, nastavení síly příklepu nelze změnit.




Oznámení vybitého akumulátoru

Fig.7

Při stisknutí spouště, když je napětí akumulátoru velice nízké, se rozsvítí kontrolka.

Pokud je nástroj používán i poté, co se rozsvítí kontrolka, a akumulátor se téměř vybije, kontrolka začne blikat a nástroj se vypne.

V následující tabulce naleznete informace o stavu kontrolky a zbývající kapacitě akumulátoru.

Stav kontrolky	Zbývající kapacita akumulátoru
VYP 	Dostatečná
Svítil 	20%
Bliká  Současně také bliká kontrolka – třikrát za sekundu.	Velice nízká a nástroj se zastaví

009214

POZNÁMKA:

- Když se vypnou všechny kontrolky na panelu, nástroj se vypne, aby byla šetřena energie akumulátoru. Zbývající kapacitu akumulátoru lze zkontrolovat stisknutím spouště do takové míry, kdy ještě nástroj nepracuje.
- Všechny kontrolky na panelu se vypnou přibližně minutu po uvolnění spouště.
- Pokud kontrolka bliká a nástroj se zastaví i po nabití akumulátoru, přestaňte nástroj používat a nechte jej opravit v místním servise značky Makita.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž šroubovákového nástavce a nástavce s vnitřním šestihranem

Fig.8

Používejte pouze nástavce s částí pro vložení naznačenou na obrázku.

Pro nářadí s mělkým otvorem nástavce

A=12 mm B=9 mm	Používejte pouze tyto typy nástavců. Dodržujte postup (1). (Poznámka) Držák nástavce není potřebný.
-------------------	---

006348

Pro nářadí s hlubokým otvorem nástavce

A=17 mm B=14 mm	Při instalaci těchto typů nástavců použijte postup (1).
A=12 mm B=9 mm	Při instalaci těchto typů nástavců použijte postup (2). (Poznámka) Pro instalaci nástavce není potřebný držák nástavce.

011405

Postup 1

Pro nástroj bez rychloupínání

Fig.9

Při instalaci nástavce potáhněte sklíčidlo ve směru šipky a vložte nástavec co nejdále do pouzdra. Poté nástavec uvolněním pouzdra zajistěte.

Platí pro model s rychloupínáním

Při vkládání šroubovací nástavec zasuňte co nejdále do pouzdra.

Postup 2

Kromě výše uvedeného postupu (1) zasuňte nástavec do pouzdra zašpičatělým koncem dovnitř.

Fig.10

Chcete-li nástavec vyjmout, potáhněte sklíčidlo ve směru šipky a nástavec vytáhněte.

POZNÁMKA:

- Nebude-li nástavec vložen dostatečně hluboko do pouzdra, nevrátí se pouzdro do své výchozí polohy a nástavec nebude upevněn. V takovém případě se pokuste nástavec vložit znovu podle pokynů

uvedených výše.

- Jestliže je zasunutí nástavce obtížné, potáhněte za pouzdro a nástavec do pouzdra zasuňte co nejdále.
- Po vložení nástavce zkontrolujte, zda je řádně upevněn. Pokud se uvolňuje, nepoužívejte jej.

Hák

Fig.11

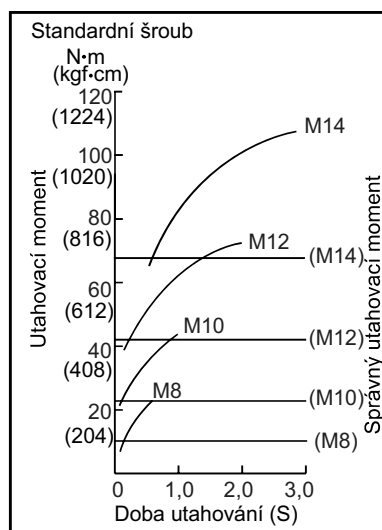
Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran skříně nástroje a zajistěte jej šroubem. Chcete-li háček odstranit, povolte šroub a vysuňte jej.

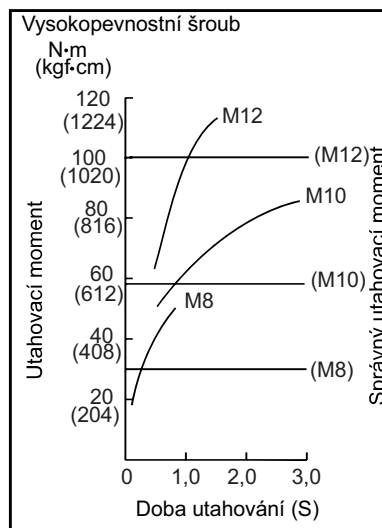
PRÁCE

Fig.12

Správný utahovací moment se může lišit v závislosti na typu nebo rozměrech vrutu/šroubu, druhu upevňovaného materiálu, apod. Vztah mezi utahovacím momentem a dobou utahování je ilustrován na obrázcích.



009218



009219

Uchopte pevně nástroj a vložte hrot šroubovákového nástavce do hlavy šroubu. Vyvííte na nástroj tlak směrem dopředu v takovém rozsahu, aby se nástavec nesmekl ze šroubu, a spuštěním nástroje zahajte činnost.

POZNÁMKA:

- Používejte nástavec, který odpovídá hlavě utahovaného vrutu/šroubu.
- Při šroubování šroubů M8 či menších zvolte správnou sílu příklepu a pečlivě upravte tlak na spoušť, aby nedošlo k poškození šroubu.
- Nástroj držte přímo vzhledem ke šroubu.
- Je-li síla příklepu příliš velká nebo budete-li šroub utahovat delší dobu, než je uvedeno na obrázcích, šroub nebo hrot šroubovákového nástavce se může přetížit, roztřípit, poškodit nebo podobně. Před zahájením práce vždy proveďte zkoušku a stanovte odpovídající dobu utahování konkrétního šroubu.

Utahovací moment je ovlivňován řadou faktorů včetně následujících. Po dotažení vždy zkontrolujte moment pomocí momentového klíče.

1. Je-li akumulátor téměř úplně vybitý, dojde k poklesu napětí a snížení utahovacího momentu.
2. Šroubovákový nástavec nebo nástavec s vnitřním šestihranem
Pokud nepoužijete správný rozměr šroubovákového nástavce nebo nástavec s

vnitřním šestihranem, dojde ke snížení utahovacího momentu.

3. Šroub
 - Správný utahovací moment se bude lišit podle průměru šroubu i přesto, že momentový součinitel a třída šroubu zůstanou stejné.
 - Přestože jsou průměry šroubů stejné, bude se správný utahovací moment měnit podle momentového součinitele, třídy šroubu a jeho délky.
4. Moment bude ovlivněn způsobem držení nástroje nebo materiálu v poloze upevňování.
5. Provozování nástroje při nízkých otáčkách vede ke snížení utahovacího momentu.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje (kromě řešení problémů souvisejících se světlem) se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a zda je odpojen akumulátor.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změně barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Řešení problémů

Problém	Stav kontrolky	Nutné kroky
Nástroj se zastaví během používání.	Bliká dvakrát za sekundu.	Nástroj je zahřátý. Nechte jej zcela vychladnout. Až se nástroj ochladí, znovu se zapne.
	Bliká třikrát za sekundu. (Bliká také kontrolka oznamující vybitý akumulátor.)	Akumulátor je vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud kontrolka bliká i po nabití akumulátoru, přestaňte nástroj používat a nechte jej opravit v místním servise značky Makita.
	Bliká pětkrát za sekundu.	Používejte nástroj bez zablokovaného motoru. Pokud motor zůstane zablokovaný, přestaňte nástroj používat a nechte jej opravit v místním servise značky Makita.
	Bliká jednou za sekundu.	Přestaňte nástroj používat a nechte jej opravit v místním servise značky Makita.
	Neblinká	Nástroj se zastaví, pokud bude spoušť stisknuta déle než přibližně 2 minuty. Uvolněte spoušť.

009217

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Šroubovácové nástavce
- Hák
- Plastový kufřík
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita
- Šroubovací nástavec

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884850D972

www.makita.com